

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1967
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
晴今天
度一廿度溫最高
度十度溫最低

後告警硬強發方會 工復昨程工會覽博

人工會工非用轉約合銷取即阻受再程工如

【本報多倫多訊】由八六年世界交通博覽會總裁巴列特昨日發出警告，如果博覽會工會不與博覽會當局達成一項臨時協議，規定非工會工人亦應獲給工會工人之基本工資，惟因工會方面目前形勢對社會黨有利，班納可能宣佈省選。

巴列特昨日在博覽會工會總部，與工會代表進行談判，但雙方在工會工人是否應獲給基本工資問題上，仍存在分歧。巴列特表示，如果工會不與博覽會當局達成臨時協議，博覽會當局將不得不採取行動，包括罷工或採取其他措施，以確保博覽會的順利進行。

巴列特指出，博覽會當局目前正考慮採取一系列措施，以確保博覽會的順利進行。這些措施包括：增加保安人員、加強對博覽會場地的保護、以及對博覽會場地的重新佈置。如果工會不與博覽會當局達成臨時協議，博覽會當局將不得不採取這些措施，這將導致博覽會場地的重新佈置，並可能導致博覽會的延期。

巴列特表示，博覽會當局目前正考慮採取一系列措施，以確保博覽會的順利進行。這些措施包括：增加保安人員、加強對博覽會場地的保護、以及對博覽會場地的重新佈置。如果工會不與博覽會當局達成臨時協議，博覽會當局將不得不採取這些措施，這將導致博覽會場地的重新佈置，並可能導致博覽會的延期。

保證入息補助與配偶津貼均調整 聯邦提高福利金

【渥太華電】聯邦政府宣佈，將從本月起，將保證入息補助與配偶津貼均調整，以反映物價的上升。這項調整將使領取保證入息補助的個人，其補助金額增加百分之二點五，從目前的每月一百零五元，增加至每月一百零七元。領取配偶津貼的個人，其津貼金額也將增加百分之二點五，從目前的每月一百零五元，增加至每月一百零七元。

這項調整是聯邦政府為了確保領取保證入息補助與配偶津貼的個人，其補助金額能與物價的上升同步而進行的。聯邦政府表示，這項調整將使領取保證入息補助與配偶津貼的個人，其補助金額能與物價的上升同步而進行的。

班納可能宣佈省選

【多倫多訊】據多倫多訊，安大略省省長班納昨日表示，他可能在下月宣佈舉行省選。班納表示，他目前正考慮在下月宣佈舉行省選，以讓選民對他的政府進行評核。班納指出，他的政府目前正面臨一些挑戰，包括經濟問題、社會問題以及教育問題。班納表示，他將在下月宣佈舉行省選，以讓選民對他的政府進行評核。

加拿大銀行 再提高利率

【渥太華電】加拿大銀行昨日宣佈，將把利率提高百分之二點五，由目前的百分之九點七五，提高至百分之十二點二五。這項決定是加拿大銀行為了應對通貨膨脹而採取的措施。加拿大銀行表示，目前的利率水平不足以抑制通貨膨脹，因此決定提高利率。這項決定將對加拿大的經濟產生影響，包括增加貸款成本、減少消費以及抑制投資。

中國致公黨代表團 與雲門洪門舉行座談

【多倫多訊】由中國致公黨代表團與雲門洪門聯合組成的座談會，昨日在多倫多舉行。座談會由雲門洪門主席主持，與會者包括中國致公黨代表團成員、雲門洪門成員以及當地的華人社區代表。座談會主要討論了當前國際形勢、華人社區的發展以及兩會之間的交流與合作。座談會氣氛熱烈，與會者就相關問題進行了深入的交流與討論。

臨時巴士服務前日告吹 商人再接再勵務求實現

【本報多倫多訊】關於昨日宣佈的臨時巴士服務，目前尚未有進展。商人表示，他們將再接再勵，務求實現這一服務。商人指出，臨時巴士服務的實現將對當地的交通產生重大影響，因此他們將繼續努力，爭取早日實現這一服務。商人表示，他們將與有關部門進行進一步的溝通與協調，以確保臨時巴士服務的順利實施。

加元續瀉 似無止境

【特訊】加元昨日繼續下跌，創下新低。分析人士指出，加元下跌的原因主要是由於美國經濟強勁以及市場對加元的需求減少。分析人士表示，加元下跌將對加拿大的出口產生不利影響，並可能導致加拿大經濟的增長放緩。分析人士呼籲加拿大政府採取措施，以穩定加元的匯率。

李菊生 談中英協議

【香港五日電】李菊生昨日表示，中英協議的簽署是中國歷史上的一件大事。李菊生指出，中英協議的簽署將使中國在國際事務中的地位得到進一步提高，並將對中國的經濟發展產生積極影響。李菊生表示，他將繼續關注中英協議的實施情況，並為中國的改革開放事業貢獻力量。

熱烈歡迎中國致公黨 中央委員會代表團蒞臨訪問

黃鼎臣先生在漢宮酒樓舉行的加拿大洪門民治黨歡迎宴會上演說。



雲門洪門民治黨支部 招賢納士通告

本支部定於一九八四年九月八日（星期六）晚上八時在本支部舉行招賢納士大會，凡有意加入本支部者，請於當晚準時出席。大會將由本支部主席主持，並由本支部秘書介紹本支部的組織架構及宗旨。大會地點：溫哥華華埠街8183號。電話：321-4335。

廣東餐館 KWONG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

特價：酬賓席	79元足十位用
	64元足八位用
	48元足六位用

薑葱焗龍蝦尾
薑葱焗大蝦
玉蘭炒片
正宗鹽焗雞
香芋炆大鴨（或脆皮掛爐鴨）
冬菇燻參
清蒸游水石斑

增設冷熱飲品

中華文化中心商場分行經於七月一日隆重開幕！

HING WAH HONG

慶祝分行新張期內推出大量特價貨品
●總行分行同時舉行●

大粒靚杞子	每磅	10.99
新到日本冬菇	每磅	9.99
新到日本蠔豉	每磅	5.99
新到澳洲雪耳	每磅	9.99
新到雞心紅棗	每磅	4.99
新到一級元肉	每磅	7.50
北京蜂蜜	每盒	3.99
鑽石牌一級翅餅五兩庄	每盒	25.00

分行地址：溫哥華華埠街38號
38 E. Pender St., Van. B.C.
電話：688-3300

總行地址：溫哥華華埠街506號
506 Main St., Van., B.C.
電話：683-3838

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725

260 E. GEORGIA ST. VAN. B.C.

DC VIDEO

A Division of Double E Enterprises Ltd.

RCA VIDEO VALUE DAYS

八小時錄影，前後選影，壹日壹個定時錄影，特價 \$469.00，遙遠控制

十天一個定時錄影，自動回帶，八小時錄影和錄影，\$499.00，遙遠控制

八小時錄影，兩星期四次定時錄影，自動回帶，\$569.00，遙遠控制

RCA, NMS 錄影帶每盒 \$7.99

歡迎閣下參加中國旅行社：中國旅遊

華安國貨公司聯合主辦

中國名山遊：出發日期：3月30日，入中國日期：4月3日。遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南京、九江、廬山、景縣、南昌、廣州。（全程：廿四天）費用\$2750

中國草原遊：出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日。遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、呼和浩特、北京、廣州。（全程：廿一天）費用\$2595

天津山東遊：出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日。遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。（全程：廿二天）費用\$2650

中國風光遊：出發日期：5月29日，入中國日期：6月3日。遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。（全程：廿二天）費用\$2695

東北三寶遊：出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、鞍山、大連、天津、北京、廣州。（全程：廿三天）費用\$2795

熊貓故鄉遊：出發日期：9月30日，入中國日期：10月4日。遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州。（全程：廿一天）費用\$2550

歡迎查詢

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD., 550 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 2T9

BRENT GARDENS
4363 Halifax St.

布蘭花園拍文

特大一房及二睡房柏文。 爐頭。 窗簾，入牆地毯，保安車場。 厦私家庭園。 網球場，近購物中心及巴士站。

291-8616

B-
Bosa Bros.

本外新聞、文部省、協力、日本電氣廣報、後援、外務
大藏省、關東軍、協力、日本電氣廣報、後援、外務
博覽會、朝日世界報、(大阪)
省、文部、關東軍、協力、日本電氣廣報、後援、外務
市、千代田、茨城、神奈川
縣政府、按：古代東洋之
四年一月四日——一月十一日
物故乃最顯著者、在東京之
生、則更加顯著者、在東北(鐵道附近)。

司的職員都是年青人，做起事來較快，管理
十分嚴密，所以店堂、座位保持清潔衛生，但中
式的如魚生意料好，清蒸海產就太多了，職員
有年青人，亦有老年的，雖然外國人不一定比我們
強，但所見之快餐店，却始終認為不如日本人經營
的比較理想。

司的職員是由一幫外國人，做起來較快，管理
十分嚴密，所以店堂、座位保持清潔衛生，但中
式的如魚生意料好，清蒸海產就太多了，職員
有年青人，亦有老年的，雖然外國人不一定比我們
強，但所見之快餐店，却始終認為不如日本人經營
的比較理想。

一、新嘉坡、沙冷、公盆、沙冷、大潭、
新會成、江門、北街等居民，都可
以乘搭「新嘉坡路」的火車，當年
一、新嘉坡、沙冷、公盆、沙冷、大潭、
新會成、江門、北街等居民，都可
以乘搭「新嘉坡路」的火車，當年
一、新嘉坡、沙冷、公盆、沙冷、大潭、
新會成、江門、北街等居民，都可
以乘搭「新嘉坡路」的火車，當年

秘密活動，後來推的士丹尼去，直擊那男
女的兩少出來，剛好被拍在外邊，直擊那男
口的兩少出來，才獲機會拍許多照片，他竟充
任任務了。

看來這工作十分艱難。

象，讀者有興趣可以詳讀自己。
人種的高度增長，都到成熟後便不再增長，
并致以後高度即逐漸減少。一般正而言，到七
十歲以後，男性的身量可比少年身量減少百分之二

頭生 未必 最忌
白髮 衰老 有個

獵頭與獵

「獵頭」與「獵」，都是工作能力的代名詞，但兩者之間，卻有著天淵之別。

「獵頭」，是專門從事於「獵」的人。在商業社會中，「獵頭」的工作，是為公司尋找合適的人才。他們需要具備廣泛的人脈、敏銳的觀察力和強大的溝通能力。他們的工作，是為公司尋找合適的人才，以滿足公司的需求。

「獵」，則是「獵頭」的對象。在商業社會中，「獵」的工作，是為公司尋找合適的人才。他們需要具備廣泛的人脈、敏銳的觀察力和強大的溝通能力。他們的工作，是為公司尋找合適的人才，以滿足公司的需求。

窗隨筆

窗，是室內與室外的交界點。透過窗，我們可以看見外面的世界，也可以讓外面的世界看見我們。窗，是人們與世界溝通的橋樑。

窗，是人們與世界溝通的橋樑。透過窗，我們可以看見外面的世界，也可以讓外面的世界看見我們。窗，是人們與世界溝通的橋樑。

三脚機與跑高連

「三脚機」與「跑高連」，是兩個截然不同的詞。在商業社會中，「三脚機」代表著穩定、可靠，而「跑高連」則代表著快速、靈活。

「三脚機」與「跑高連」，是兩個截然不同的詞。在商業社會中，「三脚機」代表著穩定、可靠，而「跑高連」則代表著快速、靈活。

日本大屋兵馬備

日本大屋兵馬備，是日本傳統文化的重要組成部分。它不僅是一種藝術形式，更是一種生活態度的體現。

日本大屋兵馬備，是日本傳統文化的重要組成部分。它不僅是一種藝術形式，更是一種生活態度的體現。

如長非閑隨筆

如長非閑隨筆，是作者對生活的一種感悟。透過隨筆，作者表達了對生活的熱愛和對未來的憧憬。

如長非閑隨筆，是作者對生活的一種感悟。透過隨筆，作者表達了對生活的熱愛和對未來的憧憬。

英雄

英雄，是人們心目中的楷模。他們具有高尚的品質和無畏的精神，為社會做出了巨大的貢獻。

英雄，是人們心目中的楷模。他們具有高尚的品質和無畏的精神，為社會做出了巨大的貢獻。

評戲

評戲，是人們對戲劇的一種評價。透過評戲，人們可以了解戲劇的優缺點，也可以提高對戲劇的欣賞能力。

評戲，是人們對戲劇的一種評價。透過評戲，人們可以了解戲劇的優缺點，也可以提高對戲劇的欣賞能力。

生查子

生查子，是中國古典文學中的一種詞牌。它以其獨特的格律和意境，深受人們的喜愛。

生查子，是中國古典文學中的一種詞牌。它以其獨特的格律和意境，深受人們的喜愛。

雙色筆

雙色筆，是一種新型的文具。它不僅顏色鮮艷，而且書寫流暢，深受學生和辦公人士的歡迎。

雙色筆，是一種新型的文具。它不僅顏色鮮艷，而且書寫流暢，深受學生和辦公人士的歡迎。

廣東的「新新鐵路」

廣東的「新新鐵路」，是廣東省的一項重大交通工程。它的建成，將大大改善廣東省的交通便利，促進經濟的發展。

廣東的「新新鐵路」，是廣東省的一項重大交通工程。它的建成，將大大改善廣東省的交通便利，促進經濟的發展。

即使親自護理一課

即使親自護理一課，是作者對護理工作的一種感悟。透過這課，作者表達了對護理工作的熱愛和對病人的關懷。

即使親自護理一課，是作者對護理工作的一種感悟。透過這課，作者表達了對護理工作的熱愛和對病人的關懷。

尚京

尚京，是中國歷史中的一個重要城市。它見證了中國歷史的變遷，也見證了中國文化的發展。

尚京，是中國歷史中的一個重要城市。它見證了中國歷史的變遷，也見證了中國文化的發展。

鐵道局特權

鐵道局特權，是中國鐵路系統中的一個重要問題。它涉及到了鐵路運輸的效率和公平性，也涉及到了公眾的利益。

鐵道局特權，是中國鐵路系統中的一個重要問題。它涉及到了鐵路運輸的效率和公平性，也涉及到了公眾的利益。

歌唱機

歌唱機，是一種新型的娛樂設備。它不僅音質優美，而且操作簡單，深受人們的喜愛。

歌唱機，是一種新型的娛樂設備。它不僅音質優美，而且操作簡單，深受人們的喜愛。

廣東的「新新鐵路」

廣東的「新新鐵路」，是廣東省的一項重大交通工程。它的建成，將大大改善廣東省的交通便利，促進經濟的發展。

廣東的「新新鐵路」，是廣東省的一項重大交通工程。它的建成，將大大改善廣東省的交通便利，促進經濟的發展。

惡果

惡果，是人們對不良行為的一種懲戒。它提醒人們，不良行為最終會導致不良的後果。

惡果，是人們對不良行為的一種懲戒。它提醒人們，不良行為最終會導致不良的後果。

家庭和諧的三角關係

家庭和諧的三角關係，是家庭成員之間的一種良好互動。它包括父母之間的相互支持、父母對子女的關愛以及子女對父母的尊重。

家庭和諧的三角關係，是家庭成員之間的一種良好互動。它包括父母之間的相互支持、父母對子女的關愛以及子女對父母的尊重。

媽媽、爸爸、孩子

媽媽、爸爸、孩子，是家庭中最基本的成員。他們的關係，直接影響到了家庭的和諧與幸福。

媽媽、爸爸、孩子，是家庭中最基本的成員。他們的關係，直接影響到了家庭的和諧與幸福。

怎樣才算是衰老

怎樣才算是衰老，是人們普遍關心的問題。衰老不僅是年齡的增長，更是身體和精神的變化。

怎樣才算是衰老，是人們普遍關心的問題。衰老不僅是年齡的增長，更是身體和精神的變化。

家庭衛生講座

家庭衛生講座，是為提高家庭成員的衛生意識而舉辦的一項活動。它介紹了家庭衛生的重要性，並提供了一些實用的衛生建議。

家庭衛生講座，是為提高家庭成員的衛生意識而舉辦的一項活動。它介紹了家庭衛生的重要性，並提供了一些實用的衛生建議。

花下可憐只係花

花下可憐只係花，是作者對自然的一種感悟。透過對花的觀察，作者表達了對生命的熱愛和對自然的敬畏。

花下可憐只係花，是作者對自然的一種感悟。透過對花的觀察，作者表達了對生命的熱愛和對自然的敬畏。

笑一笑

笑一笑，是人們表達快樂的一種方式。笑不僅可以緩解壓力，還可以增進人與人之間的關係。

笑一笑，是人們表達快樂的一種方式。笑不僅可以緩解壓力，還可以增進人與人之間的關係。

白髮未老

白髮未老，是人們對衰老的一種看法。它提醒人們，衰老並不可怕，可怕的是失去對生活的熱愛和對未來的信心。

白髮未老，是人們對衰老的一種看法。它提醒人們，衰老並不可怕，可怕的是失去對生活的熱愛和對未來的信心。

白髮未老

白髮未老，是人們對衰老的一種看法。它提醒人們，衰老並不可怕，可怕的是失去對生活的熱愛和對未來的信心。

白髮未老，是人們對衰老的一種看法。它提醒人們，衰老並不可怕，可怕的是失去對生活的熱愛和對未來的信心。

白髮未老

白髮未老，是人們對衰老的一種看法。它提醒人們，衰老並不可怕，可怕的是失去對生活的熱愛和對未來的信心。

白髮未老，是人們對衰老的一種看法。它提醒人們，衰老並不可怕，可怕的是失去對生活的熱愛和對未來的信心。

新張營業!

金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

巧手中西名菜
粥·粉·麵·飯·蜜味燒烤

情調優雅·空氣調節·寬大車場
(凡光顧十五元起三哩內免費送餐)
星期一至四:上午十一時至深夜十二時
七天營業:星期五、六:上午十一時至凌晨二時
星期日:上午十時至深夜十時
電話: (604) 421-1822

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY, BURNABY, B. C.

TEMPLE Vegetarian Restaurant

佛有緣齋菜館

687-0113
132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8
(活活公司對面)

七月五日 (星期四) **新張營業!**

(新張期間堂食外賣一律九折)

- ★ 虔誠烹飪·正宗齋菜★
- ★ 保證不含動物脂肪★
- ★ 各式齋菜麵粉麵★

- ★ 早午市★
- ★ 齋點心★
- ★ 齋粥★

(歡迎預定)

七天營業: 由上午十一時至晚上九時	特價 \$88.00	特價 \$168.00
-------------------	------------	-------------

HASTINGS FISH TANK & EQUIPMENT

2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
專售新鮮一用專切魚承
人費用切海管設紅造
設估材養鹽魚備及各
計價料海及紅。一類
電話: 254-8066 日
873-1143 夜

剪草園藝

電話: 253-7264
專寫中西招牌
園藝·車身·木牌
253-7264

剪草剪樹

電話: 437-1015
專門剪草·剪樹·修樹
理庭園·工作完美及清
潔·包工若滿意·請
或: 437-3000·437-3001·437-3002·437-3003·437-3004·437-3005·437-3006·437-3007·437-3008·437-3009·437-3010·437-3011·437-3012·437-3013·437-3014·437-3015·437-3016·437-3017·437-3018·437-3019·437-3020·437-3021·437-3022·437-3023·437-3024·437-3025·437-3026·437-3027·437-3028·437-3029·437-3030·437-3031·437-3032·437-3033·437-3034·437-3035·437-3036·437-3037·437-3038·437-3039·437-3040·437-3041·437-3042·437-3043·437-3044·437-3045·437-3046·437-3047·437-3048·437-3049·437-3050·437-3051·437-3052·437-3053·437-3054·437-3055·437-3056·437-3057·437-3058·437-3059·437-3060·437-3061·437-3062·437-3063·437-3064·437-3065·437-3066·437-3067·437-3068·437-3069·437-3070·437-3071·437-3072·437-3073·437-3074·437-3075·437-3076·437-3077·437-3078·437-3079·437-3080·437-3081·437-3082·437-3083·437-3084·437-3085·437-3086·437-3087·437-3088·437-3089·437-3090·437-3091·437-3092·437-3093·437-3094·437-3095·437-3096·437-3097·437-3098·437-3099·437-3100·437-3101·437-3102·437-3103·437-3104·437-3105·437-3106·437-3107·437-3108·437-3109·437-3110·437-3111·437-3112·437-3113·437-3114·437-3115·437-3116·437-3117·437-3118·437-3119·437-3120·437-3121·437-3122·437-3123·437-3124·437-3125·437-3126·437-3127·437-3128·437-3129·437-3130·437-3131·437-3132·437-3133·437-3134·437-3135·437-3136·437-3137·437-3138·437-3139·437-3140·437-3141·437-3142·437-3143·437-3144·437-3145·437-3146·437-3147·437-3148·437-3149·437-3150·437-3151·437-3152·437-3153·437-3154·437-3155·437-3156·437-3157·437-3158·437-3159·437-3160·437-3161·437-3162·437-3163·437-3164·437-3165·437-3166·437-3167·437-3168·437-3169·437-3170·437-3171·437-3172·437-3173·437-3174·437-3175·437-3176·437-3177·437-3178·437-3179·437-3180·437-3181·437-3182·437-3183·437-3184·437-3185·437-3186·437-3187·437-3188·437-3189·437-3190·437-3191·437-3192·437-3193·437-3194·437-3195·437-3196·437-3197·437-3198·437-3199·437-3200·437-3201·437-3202·437-3203·437-3204·437-3205·437-3206·437-3207·437-3208·437-3209·437-3210·437-3211·437-3212·437-3213·437-3214·437-3215·437-3216·437-3217·437-3218·437-3219·437-3220·437-3221·437-3222·437-3223·437-3224·437-3225·437-3226·437-3227·437-3228·437-3229·437-3230·437-3231·437-3232·437-3233·437-3234·437-3235·437-3236·437-3237·437-3238·437-3239·437-3240·437-3241·437-3242·437-3243·437-3244·437-3245·437-3246·437-3247·437-3248·437-3249·437-3250·437-3251·437-3252·437-3253·437-3254·437-3255·437-3256·437-3257·437-3258·437-3259·437-3260·437-3261·437-3262·437-3263·437-3264·437-3265·437-3266·437-3267·437-3268·437-3269·437-3270·437-3271·437-3272·437-3273·437-3274·437-3275·437-3276·437-3277·437-3278·437-3279·437-3280·437-3281·437-3282·437-3283·437-3284·437-3285·437-3286·437-3287·437-3288·437-3289·437-3290·437-3291·437-3292·437-3293·437-3294·437-3295·437-3296·437-3297·437-3298·437-3299·437-3300·437-3301·437-3302·437-3303·437-3304·437-3305·437-3306·437-3307·437-3308·437-3309·437-3310·437-3311·437-3312·437-3313·437-3314·437-3315·437-3316·437-3317·437-3318·437-3319·437-3320·437-3321·437-3322·437-3323·437-3324·437-3325·437-3326·437-3327·437-3328·437-3329·437-3330·437-3331·437-3332·437-3333·437-3334·437-3335·437-3336·437-3337·437-3338·437-3339·437-3340·437-3341·437-3342·437-3343·437-3344·437-3345·437-3346·437-3347·437-3348·437-3349·437-3350·437-3351·437-3352·437-3353·437-3354·437-3355·437-3356·437-3357·437-3358·437-3359·437-3360·437-3361·437-3362·437-3363·437-3364·437-3365·437-3366·437-3367·437-3368·437-3369·437-3370·437-3371·437-3372·437-3373·437-3374·437-3375·437-3376·437-3377·437-3378·437-3379·437-3380·437-3381·437-3382·437-3383·437-3384·437-3385·437-3386·437-3387·437-3388·437-3389·437-3390·437-3391·437-3392·437-3393·437-3394·437-3395·437-3396·437-3397·437-3398·437-3399·437-3400·437-3401·437-3402·437-3403·437-3404·437-3405·437-3406·437-3407·437-3408·437-3409·437-3410·437-3411·437-3412·437-3413·437-3414·437-3415·437-3416·437-3417·437-3418·437-3419·437-3420·437-3421·437-3422·437-3423·437-3424·437-3425·437-3426·437-3427·437-3428·437-3429·437-3430·437-3431·437-3432·437-3433·437-3434·437-3435·437-3436·437-3437·437-3438·437-3439·437-3440·437-3441·437-3442·437-3443·437-3444·437-3445·437-3446·437-3447·437-3448·437-3449·437-3450·437-3451·437-3452·437-3453·437-3454·437-3455·437-3456·437-3457·437-3458·437-3459·437-3460·437-3461·437-3462·437-3463·437-3464·437-3465·437-3466·437-3467·437-3468·437-3469·437-3470·437-3471·437-3472·437-3473·437-3474·437-3475·437-3476·437-3477·437-3478·437-3479·437-3480·437-3481·437-3482·437-3483·437-3484·437-3485·437-3486·437-3487·437-3488·437-3489·437-3490·437-3491·437-3492·437-3493·437-3494·437-3495·437-3496·437-3497·437-3498·437-3499·437-3500·437-3501·437-3502·437-3503·437-3504·437-3505·437-3506·437-3507·437-3508·437-3509·437-3510·437-3511·437-3512·437-3513·437-3514·437-3515·437-3516·437-3517·437-3518·437-3519·437-3520·437-3521·437-3522·437-3523·437-3524·437-3525·437-3526·437-3527·437-3528·437-3529·437-3530·437-3531·437-3532·437-3533·437-3534·437-3535·437-3536·437-3537·437-3538·437-3539·437-3540·437-3541·437-3542·437-3543·437-3544·437-3545·437-3546·437-3547·437-3548·437-3549·437-3550·437-3551·437-3552·437-3553·437-3554·437-3555·437-3556·437-3557·437-3558·437-3559·437-3560·437-3561·437-3562·437-3563·437-3564·437-3565·437-3566·437-3567·437-3568·437-3569·437-3570·437-3571·437-3572·437-3573·437-3574·437-3575·437-3576·437-3577·437-3578·437-3579·437-3580·437-3581·437-3582·437-3583·437-3584·437-3585·437-3586·437-3587·437-3588·437-3589·437-3590·437-3591·437-3592·437-3593·437-3594·437-3595·437-3596·437-3597·437-3598·437-3599·437-3600·437-3601·437-3602·437-3603·437-3604·437-3605·437-3606·437-3607·437-3608·437-3609·437-3610·437-3611·437-3612·437-3613·437-3614·437-3615·437-3616·437-3617·437-3618·437-3619·437-3620·437-3621·437-3622·437-3623·437-3624·437-3625·437-3626·437-3627·437-3628·437-3629·437-3630·437-3631·437-3632·437-3633·437-3634·437-3635·437-3636·437-3637·437-3638·437-3639·437-3640·437-3641·437-3642·437-3643·437-3644·437-3645·437-3646·437-3647·437-3648·437-3649·437-3650·437-3651·437-3652·437-3653·437-3654·437-3655·437-3656·437-3657·437-3658·437-3659·437-3660·437-3661·437-3662·437-3663·437-3664·437-3665·437-3666·437-3667·437-3668·437-3669·437-3670·437-3671·437-3672·437-3673·437-3674·437-3675·437-3676·437-3677·437-3678·437-3679·437-3680·437-3681·437-3682·437-3683·437-3684·437-3685·437-3686·437-3687·437-3688·437-3689·437-3690·437-3691·437-3692·437-3693·437-3694·437-3695·437-3696·437-3697·437-3698·437-3699·437-3700·437-3701·437-3702·437-3703·437-3704·437-3705·437-3706·437-3707·437-3708·437-3709·437-3710·437-3711·437-3712·437-3713·437-3714·437-3715·437-3716·437-3717·437-3718·437-3719·437-3720·437-3721·437-3722·437-3723·437-3724·437-3725·437-3726·437-3727·437-3728·437-3729·437-3730·437-3731·437-3732·437-3733·437-3734·437-3735·437-3736·437-3737·437-3738·437-3739·437-3740·437-3741·437-3742·437-3743·437-3744·437-3745·437-3746·437-3747·437-3748·437-3749·437-3750·437-3751·437-3752·437-3753·437-3754·437-3755·437-3756·437-3757·437-3758·437-3759·437-3760·437-3761·437-3762·437-3763·437-3764·437-3765·437-3766·437-3767·437-3768·437-3769·437-3770·437-3771·437-3772·437-3773·437-3774·437-3775·437-3776·437-3777·437-3778·437-3779·437-3780·437-3781·437-3782·437-3783·437-3784·437-3785·437-3786·437-3787·437-3788·437-3789·437-3790·437-3791·437-3792·437-3793·437-3794·437-3795·437-3796·437-3797·437-3798·437-3799·437-3800·437-3801·437-3802·437-3803·437-3804·437-3805·437-3806·437-3807·437-3808·437-3809·437-3810·437-3811·437-3812·437-3813·437-3814·437-3815·437-3816·437-3817·437-3818·437-3819·437-3820·437-3821·437-3822·437-3823·437-3824·437-3825·437-3826·437-3827·437-3828·437-3829·437-3830·437-3831·437-3832·437-3833·437-3834·437-3835·437-3836·437-3837·437-3838·437-3839·437-3840·437-3841·437-3842·437-3843·437-3844·437-3845·437-3846·437-3847·437-3848·437-3849·437-3850·437-3851·437-3852·437-3853·437-3854·437-3855·437-3856·437-3857·437-3858·437-3859·437-3860·437-3861·437-3862·437-3863·437-3864·437-3865·437-3866·437-3867·437-3868·437-3869·437-3870·437-3871·437-3872·437-3873·437-3874·437-3875·437-3876·437-3877·437-3878·437-3879·437-3880·437-3881·437-3882·437-3883·437-3884·437-3885·437-3886·437-3887·437-3888·437-3889·437-3890·437-3891·437-3892·437-3893·437-3894·437-3895·437-3896·437-3897·437-3898·437-3899·437-3900·437-3901·437-3902·437-3903·437-3904·437-3905·437-3906·437-3907·437-3908·437-3909·437-3910·437-3911·437-3912·437-3913·437-3914·437-3915·437-3916·437-3917·437-3918·437-3919·437-3920·437-3921·437-3922·437-3923·437-3924·437-3925·437-3926·437-3927·437-3928·437-3929·437-3930·437-3931·437-3932·437-3933·437-3934·437-3935·437-3936·437-3937·437-3938·437-3939·437-3940·437-3941·437-3942·437-3943·437-3944·437-3945·437-3946·437-3947·437-3948·437-3949·437-3950·437-3951·437-3952·437-3953·437-3954·437-3955·437-3956·437-3957·437-3958·437-3959·437-3960·437-3961·437-3962·437-3963·437-3964·437-3965·437-3966·437-3967·437-3968·437-3969·437-3970·437-3971·437-3972·437-3973·437-3974·437-3975·437-3976·437-3977·437-3978·437-3979·437-3980·437-3981·437-3982·437-3983·437-3984·437-3985·437-3986·437-3987·437-3988·437-3989·437-3990·437-3991·437-3992·437-3993·437-3994·437-3995·437-3996·437-3997·437-3998·437-3999·437-4000·437-4001·437-4002·437-4003·437-4004·437-4005·437-4006·437-4007·437-4008·437-4009·437-4010·437-4011·437-4012·437-4013·437-4014·437-4015·437-4016·437-4017·437-4018·437-4019·437-4020·437-4021·437-4022·437-4023·437-4024·437-4025·437-4026·437-4027·437-4028·437-4029·437-4030·437-4031·437-4032·437-4033·437-4034·437-4035·437-4036·437-4037·437-4038·437-4039·437-4040·437-4041·437-4042·437-4043·437-4044·437-4045·437-4046·437-4047·437-4048·437-4049·437-4050·437-4051·437-4052·437-4053·437-4054·437-4055·437-4056·437-4057·437-4058·437-4059·437-4060·437-4061·437-4062·437-4063·437-4064·437-4065·437-4066·437-4067·437-4068·437-4069·437-4070·437-4071·437-4072·437-4073·437-4074·437-4075·437-4076·437-4077·437-4078·437-4079·437-4080·437-4081·437-4082·437-4083·437-4084·437-4085·437-4086·437-4087·437-4088·437-4089·437-4090·437-4091·437-4092·437-4093·437-4094·437-4095·437-4096·437-4097·437-4098·437-4099·437-4100·437-4101·437-4102·437-4103·437-4104·437-4105·437-4106·437-4107·437-4108·437-4109·437-4110·437-4111·437-4112·437-4113·437-4114·437-4115·437-4116·437-4117·437-4118·437-4119·437-4120·437-4121·437-4122·437-4123·437-4124·437-4125·437-4126·437-4127·437-4128·437-4129·437-4130·437-4131·437-4132·437-4133·437-4134·437-4135·437-4136·437-4137·437-4138·437-4139·437-4140·437-4141·437-4142·437-4143·437-4144·437-4145·437-4146·437-4147·437-4148·437-4149·437-4150·437-4151·437-4152·437-4153·437-4154·437-4155·437-4156·437-4157·437-4158·437-4159·437-4160·437-4161·437-4162·437-4163·437-4164·437-4165·437-4166·437-4167·437-4168·437-4169·437-4170·437-4171·437-4172·437-4173·437-4174·437-4175·437-4176·437-4177·437-4178·437-4179·437-4180·437-4181·437-4182·437-4183·437-4184·437-4185·437-4186·437-4187·437-4188·437-4189·437-4190·437-4191·437-4192·437-4193·437-4194·437-4195·437-4196·437-4197·437-4198·437-4199·437-4200·437-4201·437-4202·437-4203·437-4204·437-4205·437-4206·437-4207·437-4208·437-4209·437-4210·437-4211·437-4212·437-4213·437-4214·437-4215·437-4216·437-4217·437-4218·437-4219·437-4220·437-4221·437-4222·437-4223·437-4224·437-4225·437-4226·437-4227·437-4228·437-4229·437-4230·437-4231·437-4232·437-4233·437-4234·437-4235·437-4236·437-4237·437-4238·437-4239·437-4240·437-4241·437-4242·437-4243·437-4244·437-4245·437-4246·437-4247·437-4248·437-4249·437-4250·437-4251·437-4252·437-4253·437-4254·437-4255·



DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204



ADA TSANG
434-7701

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中 54-56 號豐樂行 403 室 電話: 5-269076 電訊: 76734



KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855



JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務

5123 CHAMBER ST. VAN.
保養良好 24 年, 三房及土庫完成特價急賣

東區近乃路翻新堅固
雙層四睡房標準地, 土庫完成。\$95,000

1180 E. 31 街近乃路
28 年新三睡房土庫完成

兩年新廿四獨立地契
相文樓, 一百多萬。

商業磚樓, 興旺 KINGSWAY
地區年淨收入 \$23,000-
\$269,000 開價。

5091-97 CANADA WAY, 11 年
商業商場, \$199,000

2765 COLERIDGE AVE. 14 年新
KILLARNEY 區地大, 十五呎
面積三睡房, 土庫完成。

生意及物業

- △地點好, 電油站及士多, 兩睡房及樓上住家, 另有修理車房, 租出每月收七百元, 商業地 122 X 114, 特價廿五萬九千
- △西區餐館生意, 日收五百餘, 一百座位, 酒牌生意及物業前面大停車場, 32 萬, 接洽按揭 18 萬 10 8 年。
- △地庫內舖生意及物業, 60 呎地及有三房, 柏文單位, 日收六百元, 三十五萬。
- △超級市場及物業, 年收九十五萬, 六千呎舖位及停車場, 六十八萬。
- △一百座位餐館生意, 有酒牌設備齊全, 生財用具, 急賣六萬九千。
- △士多生意, 日收六百, 價四萬一千九百。
- △市中心近 60 街, 百貨公司, 七十五座位, 西餐廳, 有烈酒牌及舞池, 東主急售三萬九千元。
- △一年新磚樓, 舖面二十五呎, 大貨倉及大停車場, 生意興旺, 地點好, 四睡房兩廁, 生意及物業急賣。

商業樓及柏文

- △西區廿四街柏文七年新, 接洽按揭利息十厘半, 一百廿五萬。
- △西區市中心四年新, 47 組柏文, 二百八十萬。
- △西區市中心四年新, 39 組柏文, 二百四十萬。
- △十年新磚樓, 兩睡房及兩廁, 年收三萬九千, 三十七萬九千。
- △一層及土庫磚樓, 餐館租客, 二十一萬九千。
- △四睡房柏文及三睡房, 年收五萬一千, 特價急賣。
- △343 號士多, 餐館地段, 一流租客, 堅固磚樓, 中央冷氣系統, 每年收入四萬四千元, 開價廿七萬, 有商議。
- △列治文吉地三睡房及兩廁, 購物中心商場, 每幅十八萬, 最宜自建舖位及購物商場, 投資最好機會。
- △兩年新磚樓五睡房, 獨立地契柏文樓, 三十九萬。
- △三年新獨立地契, 柏文樓, 位置好, 地下停車場, 一百一十萬。
- △保養良好, 十四組柏文, 每組有陽台, 美的海, 山景, 年收五萬八千, 價五十一萬九千, 地大。

THE PERMANENT 百萬地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

林金榮 KIM LEM
430-6655

梁兆明 PATRICK LEUNG
住家: 433-2558

\$51,900 石原樓

兩房一廳飯廳, 好風景, 八萬餘

七年新上下完成意大利
瓷磚雙層窗門十五萬餘

241 W. 21st AVE.
兩房一廳, 實淨抵買。

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
ROY LEUNG
加拿大皇家地產學會會員 通粵、國、客語
公司: 879-5175 住家: 324-4752
傳呼機: 687-1985 #0068

三房一廳整潔水暖氣
抵買

風景區, 兩房一廳
2653 E. 57th AVE.

七房餘半屋 33X122 LOT
五分鐘到 SEARS 抵買。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司: 873-4811
住家: 879-3765

ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀傑

果仔舖經營雜貨, 鮮花, 代售
六合彩票, 三萬二千九百。

東區兩睡房, 標準地, 只售
七萬九千。

一房一廳, 三睡房
觀, 靠沙灣, 花園

代理買賣房屋及生意
免費估價, 服務週到

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話印度
(住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842

SAM ENG
MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森

廉價屋, 一廳三睡房, 雙層鋁
窗, 土庫兩房一廳及廁所, 八萬餘。

兩房一廳, 近學校, 交通方便, 近學校, 交通方便, 近學校, 交通方便
歐洲建築家建造新屋, 十七萬, 餘, 有風景, 熱水暖氣, 四千餘。

東區兩房一廳, 有壁爐
兩睡房, 土庫完成, 有廚房, 近地鐵, 交通方便, 有廚房, 近地鐵, 交通方便

三睡房, 土庫完成, 有廚房
三睡房, 土庫完成, 有廚房, 三睡房, 土庫完成, 有廚房

3378 RUFERT 三房一廳, 土
庫兩房一廳, 十萬餘, 40X120 尺地段。

李志雄 Allen Lee
住家: 263-3842
公司: 437-9700

直接中文傳呼 667-0926 留電印度

2754 東 6 街三房木板地
土庫兩房石炭露台比新屋
好, 十四萬餘。

▲三間新屋, 歡迎舊屋換新屋。
▲柏文, 三萬六及四萬七。

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A.
United Realty Ltd.
公司: 736-3831 (24 HRS) 住家 327-7004
中文直接傳呼機: 667-3280 (24HRS)

瘋狂大減價
西區 KERRISDALE
五房兩廳上樓五
兩年新屋六五。

▲北本拿比四房, 屋廿二萬九。
▲東區五年兩房一廳, 四萬五千元。
▲東區西區餐館多間急賣。
▲WEST END 兩房, 屋 165X131 可改建
柏文迎書已。

INNER CIRCLE 加匯置業
REALTY INC.
何衍聲 NORMAN HO
住家: 321-9809

ALFRED H. SEEMIN
B.A., B.Ed., M.A.
住家: 321-1986

▲6128 MAIN ST.
首期七十, 月供六百餘, 37 年新三睡房獨立
屋地, 十餘分鐘車到唐人街, 週末至四開放

▲八組入息屋 (柏文地), 近士多, 18 萬餘。
▲全新標準地, 土庫完成, 五睡房, 工料親
交通方便, 十五萬餘, 靠沙灣。

▲KINGSWAY 夾 JOYCE 區, 大地屋, 土
庫完成, 五睡房, 土庫入息三百餘, 近快速
車站, 十三萬餘。

▲西九街近 VGH, 電腦生意連軟件出讓,
價十一萬餘。

UNITED REALTY LTD.
MICHAEL CHANG B.Com., R.I.R.C.
張澤明
曾獲加西於一公司售屋最多最快
第一名獎
公司 437-9431 住家 263-4721
PAGER 687-7711 #7428

▲商業地近士多, 夾乃路 33X121
兩房一廳, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 近學校, 交通方便

▲兩房一廳, 土庫完成, 近學校, 交通方便
兩房一廳, 土庫完成, 近學校, 交通方便

▲三睡房, 土庫完成, 有廚房
三睡房, 土庫完成, 有廚房, 三睡房, 土庫完成, 有廚房

▲三睡房, 土庫完成, 有廚房
三睡房, 土庫完成, 有廚房, 三睡房, 土庫完成, 有廚房

百萬能實業公司 阮光成
FLORIO YUEN
CANADA PERMANENT TRUST
公司 682-6611 住家 321-9831

▲西區 ROBERTSON 街餐館,
顧客全酒牌, 美觀得體, 長期, 十七萬餘。

▲SURREY 區西區餐館,
百二座位, 高雅格調, 設備, 完備, 十餘元生意一日, 設全酒牌, 有賺, 價十五萬餘。

▲WHITE ROCK 商業
樓, 面對海洋, 穩健租客, 年收九千六, 售九萬六千。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155
住家: 266-8988

▲「老字號」賺錢果舖, 近酒房
期, 有收地, 只售九萬餘。

▲東區柏文一座, 共廿五組,
年收十三萬餘, 價一百廿二萬。

▲小型餐館兩間, 日收六百餘
元, 容易管理, 只售二萬九千元。

▲兩睡房兩廁, 適合各項商業,
十五萬至五十萬, 租持平。

▲兩睡房兩廁, 正層十五尺
可做各項生意, 地卅六尺闊, 廿五萬九。

▲商業樓, 無管理麻煩, 有 9.5%
收入, 六十餘萬。

馬國輝 FRANK MA
Bus: (604) 876-8841
Res: (604) 261-1585
PAGER 687-0961

Dogwood Realty Ltd.

生意, 住宅, 物業, 免費估價

▲二睡房, 標準地, 有車房
快, 平, 實, 價七萬八。

▲三睡房, 土庫完成, 近
中學, 店主急賣。

▲二睡房柏文, 土庫完成, 近
中學, 店主急賣。

▲東區兩睡房, 土庫完成, 近
中學, 店主急賣。

▲東區兩睡房, 土庫完成, 近
中學, 店主急賣。

陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S.
住家電話
325-6075

▲東區近乃路, 33X122
兩房一廳, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 近學校, 交通方便

▲862 E. 12 街, 堅固大屋新裝
修, 屋主急賣。

▲三睡房, 土庫完成, 有廚房
三睡房, 土庫完成, 有廚房, 三睡房, 土庫完成, 有廚房

▲三睡房, 土庫完成, 有廚房
三睡房, 土庫完成, 有廚房, 三睡房, 土庫完成, 有廚房

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄺敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6849 RES: 261-6898
PAGER: 687-1985 NO. 1300

▲三睡房, 土庫完成兩睡房單位
33, 50X111, 近女皇公園

▲5080 QUEBEC 價十萬九千
8250 FREEMAN ST., 西 67 街夾

▲新屋五睡房三浴室兩廚房
磚屋頂, 十九萬九千。

▲4040 DUNDAS 街, 15 組月入二
千六百, 開價十八萬九千。

▲三睡房兩廁, 15 6 6 E 12 街
七萬八千五百。

▲21 年新三睡房土庫完成兩睡房
單位, 35, 64 十五萬八千。

▲五睡房土庫完成兩睡房單位
28, 70 E 18, 十一萬五千。

▲列治文七年新三睡房 67X103
28, 88 夾 18 街, 八萬八千。

▲列治文六年新三睡房 102X120
HOLBROOK DR., 十二萬九千八百

馬國輝 FRANK MA
Bus: (604) 876-8841
Res: (604) 261-1585
PAGER 687-0961

Dogwood Realty Ltd.

生意, 住宅, 物業, 免費估價

▲二睡房, 標準地, 有車房
快, 平, 實, 價七萬八。

▲三睡房, 土庫完成, 近
中學, 店主急賣。

▲二睡房柏文, 土庫完成, 近
中學, 店主急賣。

▲東區兩睡房, 土庫完成, 近
中學, 店主急賣。

▲東區兩睡房, 土庫完成, 近
中學, 店主急賣。

陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S.
住家電話
325-6075

▲東區近乃路, 33X122
兩房一廳, 土庫完成, 近學校, 交通方便, 近學校, 交通方便

▲862 E. 12 街, 堅固大屋新裝
修, 屋主急賣。

▲三睡房, 土庫完成, 有廚房
三睡房, 土庫完成, 有廚房, 三睡房, 土庫完成, 有廚房

▲三睡房, 土庫完成, 有廚房
三睡房, 土庫完成, 有廚房, 三睡房, 土庫完成, 有廚房

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄺敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6849 RES: 261-6898
PAGER: 687-1985 NO. 1300

▲三睡房, 土庫完成兩睡房單位
33, 50X111, 近女皇公園

▲5080 QUEBEC 價十萬九千
8250 FREEMAN ST., 西 67 街夾

▲新屋五睡房三浴室兩廚房
磚屋頂, 十九萬九千。

▲4040 DUNDAS 街, 15 組月入二
千六百, 開價十八萬九千。

▲三睡房兩廁, 15 6 6 E 12 街
七萬八千五百。

▲21 年新三睡房土庫完成兩睡房
單位, 35, 64 十五萬八千。

▲五睡房土庫完成兩睡房單位
28, 70 E 18, 十一萬五千。

▲列治文七年新三睡房 67X103
28, 88 夾 18 街, 八萬八千。

▲列治文六年新三睡房 102X120
HOLBROOK DR., 十二萬九千八百

香港的前途光明

中英兩國政府從兩年前的香港前途談判開始，就一九九七年後的香港問題進行了頻繁的會談。計將在明年九月全部結束。中國方面認為，中英會談預料將在今年九月全部結束。在談判中，中英雙方都表現出極大的誠意和耐心。中國政府對香港前途的立場是明確的，即香港問題是中國的內政，不容任何外國勢力干涉。同時，中國政府也充分考慮到香港的繁榮穩定，提出了一系列切實可行的方案，包括「一國兩制」、「港人治港」、「高度自治」等。這些方案得到了香港各界的廣泛支持和認可。英國政府也對中國政府的誠意表示讚賞，並表示將繼續與中國政府進行談判，以達成一個雙方都能接受的協議。總的來說，香港的前途是光明的，中國政府將竭盡全力確保香港在九七年後繼續繁榮穩定。

VIDEO FAIR 平霸視聽中心(附設修理部)
39 E PENDER ST. VAN. (中華文化中心對面) 電話: 687-2293

PIONEER 最新運到 Video Cassette Rewinder 汽車音響 特價 \$59.00	TOSHIBA 加拿大出品 VMC T120 VHS 原價 \$8.99 特價 \$6.99	ZENITH 日本名牌 空白錄影帶 一打以上特平 6小時 TDK T120 \$10.25 \$9.90 4½小時 TDK L-750 \$11.50 \$10.99	JVC AIWA 專人修理錄影機 價錢公道 · 外埠代郵寄 中文唱片唱帶 空運趕到大批
---	--	---	---

精工錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較

特為全加拿大免費保養服務中心
以下各名廠的錄影機、音響器材、電器機等產品，只要買於加拿大國內，無論何處，如在保養期內，可得到免費修理，免費服務，專為方便和給僑胞更好的服務

特設 先鋒汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

預約攝影
免費泊車
(請先用電話安排泊車)

合家影 入籍相 (黑白) 4張4.80
護照相 (彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貴賓相、彩色
磁碟相一律八折優待

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評判員
曾榮獲 B.C. 省冠軍獎

防盜
供應家庭及工商
各界下列產品: (住家) 874-1428
防盜花窗 大小鐵閘
花園欄杆 貨車鐵架
交貨快捷 上門燒焊

鐵窗鐵門 每日24小時保護
家庭財物及家人安全
平均每月只用4-20元

內障眼特效藥
新宗義補眼丸功能消除眼內障
力，根治眼疾，怕光目眩，服後令你回復視
力，可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生
樂於介紹採用香港新宗義補眼丸，無不
中國河南鄭州新宗義補眼丸，無不
中國補藥之王。名震中外。專醫男婦
體弱多病，有眼疾者，水火眼疾，工作過
勞，眼目昏花，服後立見奇效。新宗義補
眼丸，專治眼疾，不論新久，一經服用，
立見奇效。新宗義補眼丸，專治眼疾，
不論新久，一經服用，立見奇效。

代理: 溫哥華信譽華行
加拿大: 中和行 各藥房均有代售

在加付款 國內提貨

- △飛鵬牌自行車 廣州提貨 \$135.00
- △飛鵬牌14吋彩色電風扇 廣州提貨 \$580.00
- △飛鵬牌雙層洗衣機 廣州提貨 \$220.00
- △永康牌手扶拖拉機 佛山、新會、廣州、海口、汕頭提貨 \$1512.00
- 東莞 (加60元運費) 珠海 (加70元運費)

訂購處: 捷高有限公司 溫哥華老匯西街六〇六號
TEL: 872-3955

新分行 開幕大酬賓
1261 SEYMOUR ST. VANCOUVER
669-4420

超級噴油原價 \$399.95 現價 \$249.95
剪此廣告 減收 \$150

超級噴油包括:
◆ 清潔全車身
◆ 採用本公司特別底油 (MAACO PRIMACO SPALER) 保護車身
◆ 修補車身花痕
◆ 共噴三層本公司 MAACO 高級油漆噴受
◆ 磨滑及噴上保護底油
◆ 經有溫度控制燻燻
◆ 膠貼及鋼邊電鍍
◆ 另贈送修補油漆一罐
◆ 科學方法清除舊油
◆ 免費估價
◆ I.C.B.C. 工作及噴油，保證妥當
◆ 特價優待以下地址同時舉行

2447 Beta Avenue
Burnaby Ph. 294-5366
811591 Bridgeport Road
Richmond Ph. 270-1517

左筆權
中國大預言家
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接外埠函索
溫哥華唐人區維多利亞街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

雲城汽車修理 VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照 · 經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時 (請電話預約)
週六上午九時至下午四時

勝利汽車修理廠 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 Triumphant St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3
Phone: 255-1726

代辦 I.C.B.C. 一切手續
全車身噴油新出二百九十五元起
ICBC 修車費如超過二百九十五元起 (全車身免費噴油)
ICBC 或私人修理費如超過五百元
一律七折優待。凡持此廣告來。

Maaco AUTO PAINTING & BODYWORKS
2447 Beta Avenue
Burnaby Ph. 294-5366
811591 Bridgeport Road
Richmond Ph. 270-1517

經本公司噴油已超過兩百萬架汽車，閣下之座駕車也考慮由我們代噴油翻新嗎?

萬國駕駛學校
想考取車牌，欲馳驅無阻
請即洽:
地址: 206 東六街及維多利亞街223號
電話: 254-2805 872-0058
校長 楊友權

本校教師，全線經驗最豐富，保證按法速成，普通班 \$125 元，絕不拖鐘。

教導經驗豐富 學技容易快捷
全線收費最平 效果保證最好

安全駕駛學校
安全實用 · 捷法速成
筆試路試 · 收費公平
請電: 876-8434

(MIKE) 周煥麟

通達駕駛學校 T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 EAST BROADWAY, 電話 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY) 251-5015
VANCOUVER, B.C.

學費特平 每時19元
八鐘136元 免費接送
教授考取筆試

城市駕駛學校 City Driving School
4484 維多利亞街廿九號
電話 874-4544

蘇偉勝

教師經驗豐富，精通國粵英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 456
872-8717

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD. 安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘
各級筆試 的士牌等 130
元
教師日夜電話
周煥麟: 876-8434 黃渭賢: 681-0430 日間
327-6446 晚間

國際駕駛學校 International Driving Academy
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

宇宙駕駛學校 Universe Driving School
地址: 百老匯西街119號7室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話: 874-2524
437-9617


嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全線130元，並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
七週年紀念 酬賓大特價
8小時 \$145
6小時 \$120
電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

香港駕駛學校 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街5869號
電話: 321-3722
考 專 免 收 經 師
取 人 費 費 資
筆 指 費 費 良
試 導 平 當 富
校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

(五期星) 日六月七年四八九一元公


DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

50th & VICTORIA
年新兩睡房土

兩年新廿組
栢文樓，一



商業磚樓，與
地區年淨收入
\$269,000 開



11.4.22

林金榮 43



梁光明 P
住家：

2754東6
土庫兩房
好，十四

百華
FLORIAN
CANADA
公司 6

△列治文六年新三睡房 1020
HOLLIS DR. 十二萬九千八百

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Line

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

BR 55

慶

由七

TE B O

政府認可學府，代各國留學
留學生申請簽證，免費解答
各項問題，請來函
電話：984-0597

請政府中學·詳情
英語電VLI查
9840597

預約：晚六至八時
專為僑胞服務
電話：321-7452

06 與梅蘭接洽

371 Vanc

歡迎光臨

GEO

AL 30

往嚕世外古

如與李雲二
請

球 十
保 齡 球
50¢

公司: (604) 685-7364 或電 687-1985 傳呼機 2310
住家: (604) 872-7039 歡迎來電查詢或比較

(1) 餐館舊座位，樓上兩樞文，約二千五百尺。
(2) 雜貨舖，生意特佳，樓上兩樞文，約二千五百尺。

每間四萬五千元，有意請電：
1-306-745-6453 WONG.
OR 1-306-745-2042 LEE.
P.O. BOX 983, ESTERHAZY
SASK. S0A 0X0

宜千餘人摘好地菓，每天有
巴士接送，如有意者，請每
天下午七時後與牛嬌接洽。

報名或查詢，請與下列機構聯絡：

(鑑於東南亞地區國語普及，本中心特設國語班，方便欲先習國語以利便旅遊之人仕，歡迎各界參加)。

FAIRWIND TRAVEL SERVICE
5528 CAMBIE ST.
VANCOUVER, B. C.
TEL: 324-0991

探戈、華爾滋、查查、
牛仔舞等等。
集體班：逢星期六或日
一晚上課。私家另約。
健身娛樂，兼好相交朋
友，詳情及報名請撥電
話：437-0179 預約。

三、安全保障
是必要的。四
、每年冬季檢
查一次費用四
十五元，拿此
告白來按裝有
折扣百分之十

你的流動屋

位於 CHILLMARK 近市中心
FISH & CHIPS 地點好
有座位，生意穩定，原
讓二萬八千元，有業者可
請電：公司 687.3
136 或住家：291
6793 何先生洽。

餐館生意出讓

位於亞省，唐西餐，餐廳裝
飾華麗，地位適中，有濃淡
酒牌，另外有酒吧。生意穩
當，操生財器具新齊全。因
人力不足願忍出讓，有意者
請每日下午自費來電：
403 624 353 C
與周先生接洽。

或：937·3917

雜貨鋪出讓

位於唐人街生意好，
一九八三年生意額四
十萬，價七萬九，包
貨車設備存貨。有意
請電：TONY TSUI

生意出讓

啟者敝生意位於 PORT
MCCORDY 主要繁忙街道，
大有擴展機會，價 19 萬
九千。英語電：BRUCE
BRADY 氏 930-4431

唐西餐館連物業亦可，座位
一百二十，地點適中，下午六時
後電：1112-4003。5
94-5389 馬佳洽。

高骨林餐館出讓
40座位新餐館，開價二
萬六千。日電879。
6648鄭先生接洽。

剛麟後居三睡房生，生意包租六樓新冰櫃三萬五另點買粗六厘五有他者請電：67. 11532 洽。

唐人街餐館，設
備齊全，歡迎
光臨。列定出讓，有意者
電話：684 4600 洽

汽車修理廠出讓
位於勞勿都街士里士，業地
位大 75 X 120 呎，2 樓，
生意旺，近唐人街，有意者
請電：255 8921

靚車出讓
七十六號 CITIPLASS SUPREME
好仔車，條件好，手車靚，
只售一萬一千餘
請電話：三二五 3540 二

上門理髮
專為僑胞服務
預約：晚六至八時
電話：321 7452

埠仔餐館 有讓
位埠心，樓上住位，有酒牌，
座位七十，合家歡式，有
潛力，取價廉，自費電話：
112-6164-352-1222 司燒洽

餐廳廉讓
市中 230808 旺街設設備齊全
經營數載生意穩健廉讓五萬
餘元 電話 684.7272

位於峰高青林，各大商場，
戲院附近，地點適中，設備
齊全，平潔請電陳小姐。
電話：四六四、四三二五

電話：七六五一—一一五三

萬，開價十二萬五，東主接受一半供款，詳情請於晚間十時後電許太洽商。

唐番餐館廉讓

位於 WESTBANK KILONNA
交通要道，冬夏旅遊區
天氣佳生意年收廿多萬

電話：4379700
陳祖興：2618048

生意連實業卅七萬九千。
車房連實業
▲東區修理汽車及售汽油，
生意連實業，業主退休。
開價廿一萬九，五萬首期
業主接充十一厘。

餐館出讓

YALE 接近 HOPE 新營中
西餐館連實業十四萬九千
焗得食唐餐館生意，平租
長批，開價六萬九千五。
HANEY 埠中西餐館生意或
連實業，百餘位設備齊全
裝修華麗，地點適中，每
年生意廿七萬，生意取價

宜數十人摘好地
果，有意者請電
：2555.18
06與梅蘭接洽

職業訓練，教授各時
時及勇猛生時入
學電話 6890生時 7
7

牛仔褲廠招請
熟手單單女工，分部門，
自己工，要有工作经验，有
意請到 164 號水街五樓面
洽。

聘請
沙市埠有意請經驗廚一名，
包食宿，請下午四時後自費
電話：306。764。33

83 蘇洽。

華埠某某店招請男雜工一名
有意請日開電：685
929或晚七至九時電話：4
254 1999 洽洽。

度身做西裙女服
絨衫西褲裙衫25起，全身
衫連裙39起，預約時間，
日夜均可。電話：
253、2527 陳太

需有經驗，懂中英文，
請下午三時至五時
電話 4 2 1 . 1 8 2 2

在家代看小孩

有子女母親有三歲以上，接
送上學及康樂活動教導益智
遊戲，域多利九十六一街。
電話：3 2 1 . 4 7 5 6

請男女企枱	急聘請摘果工人	如有意者請電KRIS 電話596·1954	黃榮洽	本棧因收買工作，請 不電255·2377
-------	---------	--------------------------	-----	-------------------------

誠徵工作

誠徵工作

微生物專科畢業，十幾年工作經驗，熟悉微生物發酵工程，蘑菇栽培，醬油，醋釀造。

電話：六八七一六五五四

商業鋪位。民房住宅。
免費估價。電話：
251。3089劉記

專接油漆
 電燈水喉
 土庫閣格
 小型裝修
 電話：434・7363

劉承接裝修・油漆・
 土木工程
 地址 636E, 11th ME.
 新電話：879-4369

格記油漆公司
 專門：置外機器者油室內裝
 油漆花園閣牌油漆等油。
 油漆部買外輸。
 電話：五九〇一・三八九二。

聞
 反服得到氏
 庭婦月期月雪月雪
 麗兒銘錦
 麗兒華庭
 庭弟錦浮錦餘
 任男女數十名
 給獎
 184 E. 10TH
 AVE. VAN B.C
 電話：874-6341

大工小工 開路內外油漆
 陽台車房修造 頂棚內外油漆
 電燈；52 2 2 9 1 6 0
 店沽：52 2 2

麥秋油漆工程

大小小工 一律歡迎
 從速接洽 工價妥當
 電話：六時後至七時 110

增進七年不幸於一九
 四八年七月廿七日午
 時病逝壽盡禮安暨隨
 享壽六十四歲不孝等隨
 侍在親朋舍殯遵禮成
 服訖於七月九日（星
 期二）下午一時移柩臨
 土薰行縵棺行喪約出
 殯臨土下葬於科士蘭墓
 園誌哀

免費估價 電器修理，
日夜應命。
電話二九八、五八七八余瑞雪

楠記

水電工程 裝修間格
土庫廚房 浴室廁所
大小工程 免費估價

包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。
晚間電話：二五四、三〇六二

NEW HOUSE
NEAR COMPLETE
TILE ROOF, HOT WATER
MAIN FLOOR, TWO BED
FIRST FLOOR, MARBLE
SPIRAL STAIRWAY, CENT
CLOSE TO EVERYTHING.
LOTS MORE. WHOLE SALE
CALL ANDY. TEL: 324-

USE.
ON SOON.
AT, 1405 SQFT
S SUITE IN
H TUBS.
L VACCUM SYSTEM
CELENCENCE LOCATIO
PRICE \$ 174,000
63

TRANSFER

雷大偉運輸公司

代客搬屋及一切貨物：
價錢公道，快捷妥當。

電話：3 2 1 • 4 9 8 4

BUILDER
WHY BUY READY MADE H
I CAN BUILD A NEW HO
ALL FINISHED AT VERY
REASONABLE PRICE FR
\$ 140,000 TO \$ 155,0
CALL ANY.
TEL: 324-7463

電話：四二一・〇五一〇
土庫間格，裝修改建。
修理各種電視
免費估價
工作快捷妥當

電話：327・2257

FLOWER GALLERY
111 E. PENDER ST. VAN. 電話 687-5
華埠片打東街111號

花廊 歡迎訂造各式
鮮花、絲
花籃、花球、花

FOREST LAWN/OCEANVIEW
MEMORIAL PARK
Pre-arrangement Services Ltd.

雲龍 (Winston Wan) 接洽
辦事處電話: 254 3043
住宅電話: 271-1663
687-1985 傳呼機: 2794

石陵墓等服務
可作未雨綢繆
來臨渴掘井
通貨膨脹之苦
人。詳情請與
更可享受
不至將



好 路
GOOD
4033 CAMBIE
電話：8

四結花
李塔園
時花
花球牌

VIEW

本公司特設預售墓

預售墓地



今日原大墓

花舖
 MARKET
 ANCOVER B.C.
-3723
價錢
公平

地址: 306 E. 11th AVE.
 電話: 876-2161

曾孫男二名
曾孫女三名
外曾孫男三名
外曾孫女五名
立

誼女文自坊胡仲衡
孫男汲鑑孫姑胡瑞琨
汲鑑孫媳余秋照
孫女淑蘭孫男黃德昭
寶卿孫婿關炳照
庶雲孫坊陳洪明

文華
Mandarin
154 E. Pender
Van
To



新聞
 本報發行處
 下葬於秋士蘭墓園家屬
 宗親戚友世誼盡哀此訃
 花店
 Florist
 (China Town)
 S.C.
 電話：687-9605
 本店新盆四本
 型季季鮮
 設樹鮮常
 求計本備
 無僑花花
 任胞圈籃
 歡光花襟
 迎顧牌花

三
先嚴張有號世瑞臨公府君
黃東平潭溪九歲安坊
人不幸痛失一九八四年
六月廿九日凌晨三時半
病逝於中央醫院病榻享
壽八十有九歲謹將
持在側親舍施禮禮成
服並探於七月十一日下

蓮花舖
LISA FLORIST
3901 KINGSFOLD ST. VAN. B.C.
Bus.: 872-4124
Res.: 434-1424
代理國片
打街東
一二一號
芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
4726 CANADA ROAD
VAN. B.C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀
花國花球
花籃花球
花籃花球

.....

33. 18

祇供參考并不鼓勵投注

1. Mc's Win To Rule (Mills)
Bubbling Sea (Krasner)
Holy Rose (Loseth)
2. Rock Chan (Young)
She's All Feather (Mills)
Georgina's Devil (Walker)
3. B C Fleet (Young)
Laurie's Pet (Estrada)
Pagan's Folly (Krasner)
4. Splash To Win (Rycroft)
Jade Mountain (Krasner)
Treason's Reason (Walker)
5. Smooth Landing (Krasner)
Silent Jest (Estrada)
Golden Nik (Grubb)
6. Trio At Camp David (Rycroft)
Bigamber Duke (Krasner)
Spice Merchant (Smith)
7. Future Fox (Levere)
Sportscoach (No Boy)
Broad Bend (Walker)
8. Tiger At Bay (Duran)
Extended Outlook (Levere)
Deigratia (Spencer)
9. Fleet Avatar (Estrada)
Solar Nova (Walker)
Secret Stash (Grubb)
10. Belle Of Rex (Loseth)
Sound Of Dawn (Estrada)
Thong Baby (Duran)
Hidden Storm (Grubb)

馬膽 9. Fleet Avatar (Estrada)

Extra Number Two: For Three-Year-Olds \$20,000./\$18,000. 6½ Furl.

批發：新到鮮靚
檳榔芋。紅芽芋。
雪豆。木瓜
生薑。蒜子
蓮藕。馬蹄
鑽石牌即食麵
青橘州菊花露
天壇牌石榴汁
長江牌清水蓮藕
6X5lb.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 48oz



正牌

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
[即第一影音舖內] 電話：669-5140

(馬田叔叔始創)

正牌「輕歌喚」

早晨旅行團

八月十二日出發

日本、東京、台灣環島、香港十二日逍遙遊
東京六日：暢遊東京迪士尼樂園，東京所有名勝地區。台灣六日：遊覽台北名勝，花蓮，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝。

費用：特價只收一千五百一十八元(包括入場費，一流酒店，來回機票，出口機場稅，在台六日包一日三餐)

八月四日出發

迪士尼樂園，三藩市，李孺，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊。費用：由三百五十八元起。

九月十七日出發

雲埠首創，乘搭LOVE BOAT 豪華客輪，遊覽三藩市名勝，全程共五日。費用：由七百四十九元起(包入場費，回程機票，船票，船上一日三餐，三藩市住一流酒店)

六月三十日開始(逢星期六出發)

BC內陸三日遊。費用：由一百零八元起。

(包住宿，入場費，兩大豐富晚餐)

域多利一日遊(逢星期日出發)

費用：只收五十三元(包入場費，船費及一餐豐富晚餐)

富晚餐

西雅圖一日遊，參觀中國七千年科技展覽，費用：只收二十五元。

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

中國參茸藥材行

中國參茸藥行，專營正地道藥材，參茸補品，正官庄北高麗參，正野山花旗參，中國成藥補酒，海味雜貨。為詢眾要求特別趕運第二批中國大粒靚杞子，經已運抵上市，數量有限完為止，今期特價品：中國靚杞子每磅\$ 9.99 竹蔗茅根晶二盒\$ 1.89 北京人參白蘭地每樽\$ 7.99，長春藥酒，龍虎鳳酒，當歸北芪酒，砂仁山楂汁，參芪葡萄汁，人參蛤蚧精，鹿尾純精等，都以特價推出，每期有新特價品，平夾靚，更設有免費代客煎藥，代寄各地郵包。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.



美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

***** 本餐廳重金禮聘 *****

香港(Hong Kong Hotel)名廚黃志榮主理 (香港大酒店)

全新餐款 精益求精
座位舒適 環境幽雅

每日特價午餐 例如：

羅漢肉飯 咕嚕肉飯
黑椒扒雞 炸薯條，時菜

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」

(舖後下層停車場)

* 週日由上午十時至午夜十二時
* 週一至四由上午九時至午夜十二時
* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL

186 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
電話：688-8321

外埠電話：
(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一七號(商場內)
688-2311

* 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
* 國內外航機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
* 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票

* 日本渡假遊(連機票、雙入房計)：
出發日期：八月四日(日本本州八天遊)
行程：遍遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根。
費用：\$1480 (回程可自由停留香港及台北，機票有效一年期)

* 香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店\$1099起
來回機票連十二晚酒店\$1199起

八四年中國旅遊探親團

由三月開始每月有團出發，費用由\$2,590起
* 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州
出發日期：7月8日、9月16日、10月14日

* 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期：6月28日、8月2日

* 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：8月5日

* 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期：7月28日、9月1日、10月27日



小松公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金街3106號(夾15街)3106 Cambie St., Vancouver

電話：

874-5251

874-5252

甜品

合時生菓

菜遠上湯生麵

威魚雞粒炒飯

清蒸游水石斑

荔茸香酥鴨

金華玉樹雞

奶油龍蝦(四磅)

扒肉燕窩翅

式大鰻

百花糯米卷

冬菇鮮鮑魚

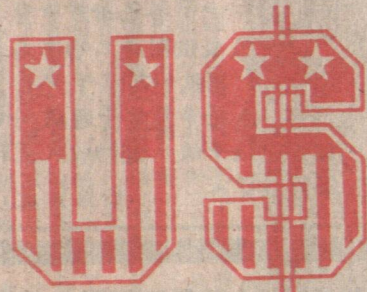
小松公大拼盆

夏季酬賓席

特價 \$148.00

由名廚吳恩師主理，有寬大停車場，歡迎訂座
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十一時 (由四月一日起，逢星期一休息)

YORKSHIRE TRUST COMPANY



SAVINGS ACCOUNT

詳情請到本行詢問

華埠分行：經理：張鑑鈞
130 E. PENDER ST.
TEL: 685-3935

億兆信託銀業

美金存戶最佳消息

本行美金存戶已取消最低存款限額限制
只要有存款，就會生利息

日日計息按月付息
利率8%
投資儲蓄最佳選擇

服務時間：星期一至四、上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

填(贈送現金支票)或私人工作一律八折優待
不論大小 I C B C
為酬謝顧客
受各界顧客愛戴，極

量及工作妥當，極
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司

歡迎比較
絕不取巧
價錢實惠
手工最好
材料最佳
工作妥當
車身修理

保證：·